

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

16.04.2013

20.00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend
assente

abwesend
assente

KOMPATSCHER Arno
 STAMPFER Othmar
 AUGUSTIN Kompatscher Elisabeth
 KRITZINGER Nössing Maria
 KOMPATSCHER Gregor
 HARDER Franz
 KOMPATSCHER Isidor
 TROCKER Daniel
 BAUMGARTNER Heinrich
 VERANT Andreas

KOMPATSCHER Gasser Silvia
 FEDERER Josef
 VIEIDER Stephan
 MITTERSTIELER Helmut
 MAHLKNECHT Theo-Veit
 WALLNÖFER Karin
 MULSER Planötscher Evi
 RIER Walter
 PEINTNER Gerhard
 MAIR Andreas

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Vize-Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **Vice-Sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindegeschäftsführer**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **Segretario Comunale**

Dr. Ferdinand Tribus

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

IMU - Freibeträge und Steuersätze

IMU – detrazioni e aliquote

Dies vorausgeschickt, nach eingehender Diskussion,

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit 17-Ja Stimmen der 17 anwesenden und abstimmenden Räte, bei zeitweiliger Abwesenheit des Rates Heinrich Baumgartner, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1) für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2013 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 4, Abs. 2 der IMU-Verordnung und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

2) ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die Immobilien der Katastergruppe D in der Höhe von 0,76 % festzulegen.

3) ab dem Jahr 2013 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201:
Steuersatz: 0,4 %
Freibetrag: 300,00 €

b) für die Wohnung in Nutzungsleihe und die angrenzende Wohnung gemäß Art. 1, Bst. a) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 0,5 %

c) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung:
Gleichstellung mit der Hauptwohnung (*es gelten der gleiche Steuersatz und die gleichen Freibeträge, die unter Punkt a) für die Hauptwohnung beschlossen werden*).

d) für die Hauptwohnung mit Familienmitglieder mit schweren Behinderungen gemäß Art. 1, Bst. d) der IMU-Verordnung:
Freibetrag: 550,00 €.

e) für die vermietete Wohnung gemäß Art. 1, Bst. b) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 0,5 % .

f) für die für Privatzimmervermietung verwendete Wohnung gemäß Art. 1, Bst. c) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 0,5 %.

g) für die Dienstwohnung gemäß Art. 1, Bst. e) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 0,5 %.

h) für die AIRE Wohnung gemäß Art. 1, Bst. f) der IMU-Verordnung:
Steuersatz: 0,5 %.

4) ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die Immobilien der Katastergruppe C, mit Ausnahme derjenigen, die bereits als Zubehör zu einer Hauptwohnung anerkannt sind, in der Höhe von 0,65 % festzulegen.

5) ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 0,2 % festzulegen.

6) ab dem Jahr 2013 den unter Art. 4, Absatz 1 der IMU-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,06 % festzulegen.

7) Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeinderat mit einer weiteren Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, diesen Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4, des DPRReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

8) diesen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 17 voti favorevoli dei 17 Consiglieri presenti e votanti, temporaneamente assente il Consigliere Heinrich Baumgartner, espressi in forma di legge per alzata di mano:

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 4, comma 2 del regolamento IMU e agli altri immobili previsti dalle norme statali.

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare agli immobili della gruppo catastale D nella misura dello 0,76 %.

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201:
aliquota: 0,4 %
detrazione: 300,00 €

b) per l'abitazione in comodato d'uso e per l'abitazione contigua giusto art. 1, lett. a) del regolamento IMU:
aliquota:
0,5 %

c) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU:
equiparazione all'abitazione principale (*valgono la stessa aliquota e gli stessi importi di detrazione di quelli stabiliti al punto a) per l'abitazione principale*).

d) per l'abitazione principale con familiari con disabilità grave giusto art. 1, lett. d) del regolamento IMU:
detrazione: 550,00 €.

e) per l'abitazione affittata giusto art. 1, lett. b) del regolamento IMU:
aliquota: 0,5 % .

f) per l'abitazione destinata all'attività di affittacamere giusto art. 1, lett. c) del regolamento IMU:
aliquota: 0,5 %.

g) per l'abitazione di servizio giusto art. 1, lett. e) del regolamento IMU:
aliquota: 0,5 %.

h) per l'abitazione degli iscritti AIRE art. 1, lett. f) del regolamento IMU:
aliquota: 0,5 %.

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare agli immobili della categoria catastale C, ad eccezione delle pertinenze di una abitazione, nella misura dello 0,65 %.

5) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusto art. 3 del regolamento IMU e giusto delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura del 0,2 %.

6) di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 4, comma 1 del regolamento IMU nella misura del 1,06 %.

7) Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, il Consiglio Comunale con ulteriore votazione unanimamente espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, DPRReg. 01.02.2005 n. 3/L.

8) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it .

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Redatto, letto, confermato e firmato.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

gez. / f.to Othmar Stampfer

gez. / f.to Dr. Ferdinand Tribus

Buchung der Verpflichtung:

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden.

Verpflichtung Nr. - impegno n.:

Registrazione dell'impegno:

L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria.

Kapitel - capitolo:

Die Leiterin der Buchhaltung/La Dir. Contabilità

gez. / f.to Adelheid Pigneter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Völs am Schlern heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, im Sinne des Art. 79 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, Regionalgesetz über die Gemeindeordnung, **Art. 79,4 unverzüglich vollstreckbar.**

Publicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Fiè allo Sciliar oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, **art. 79,4 immediatamente eseguibile.**

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

17.04.2013

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

Dr. Ferdinand Tribus

Für die Verfahrenabwicklung verantwortliches Gemeindeamt (Beschluss samt Unterlagen):
Ufficio Comunale responsabile per l'esecuzione del procedimento (delibera con documentazione):

- Bauamt/ufficio tecnico
- Buchhaltung/ufficio contabilità
- Demographische Ämter/uffici demografici
- Gemeindepolizei/polizia municipale
- Personalamt/ufficio personale
- Sekretariat/segreteria
- Steueramt/ufficio tributi

Für die eigene Zuständigkeit Beschlussabschrift zusätzlich ergangen an:
Copia delibera trasmessa per propria competenza ulteriormente all'/alla:

- Bauamt/ufficio tecnico
- Buchhaltung/ufficio contabilità
- Demographische Ämter/uffici demografici
- Gemeindepolizei/polizia municipale
- Personalamt/ufficio personale
- Sekretariat/segreteria
- Steueramt/ufficio tributi